



GUIDE TECHNIQUE | TECHNICAL GUIDE

2017 COUPE CANADA CUP

Mont Tremblant, QC

Coupe Canada Cup XCO #2 | May 21 Mai, 2017

UCI C2 & UCI Série Junior / Junior Series

Coupe Canada Cup DHI #1 | May 22 Mai, 2017

UCI C2

Présenté Par/ Presented by:
VéloMotion & Cycling Canada Cyclisme





La Coupe de vélo de montagne Canada/Québec est un événement majeur au Mont-Tremblant depuis les 23 dernières années, ce qui en fait la plus ancienne compétition de vélo de montagne du Québec certifiée au niveau national.

VéloMotion est né de la volonté d'amplifier le potentiel de ce sport, d'augmenter sa popularité parmi la population et de renforcer les liens entre l'industrie, les associations et la région. Utilisant la popularité et l'intérêt générés par la compétition comme fil conducteur de l'événement, l'objectif de Vélo Motion est de promouvoir le sport du vélo de montagne auprès de la population en général à travers des activités et un programme spécifiques à notre clientèle cible, tout en maintenant un niveau de services aux concurrents des plus élevés.

VéloMotion se veut le premier événement cycliste incontournable de la saison. Être le deuxième arrêt de la coupe Canada et première arrêt de la Coupe Québec représente un avantage indéniable que nous utiliserons pour donner le coup d'envoi excitant de la saison cycliste. Simplement dit, nous démarrons la saison!

The Canada/Quebec Cup has been a major event at Mont Tremblant for the past 23 years, making it the oldest nationally sanctioned mountain bike competition in Quebec.

Véломotion is born from the desire to boost the potential of the sport, to increase its popularity among the population and to strengthen the links between industry, associations and the region. Using the popularity and interest generated by the competition as theme of the event, Véломotion's objective is to promote the sport of mountain biking with the general population through activities and programs specific to our target customers, while maintaining a high level of service.

Véломotion strives to be the first must-attend cycling event of the season. Being the second stop of the Canada Cup and first stop of the Quebec Cup is a key advantage that we will use to provide an exciting start to the cycling season.

Organisateur | Organizer

Organisateur(s)/Organizer(s):	Simon St-Arnaud Stéphane Marceau
Adresse/Address:	AVT 1000, chemin des Voyageurs Mont-Tremblant (Québec) J8E 1T1
Téléphone/Telephone:	514.764.4331
Email:	info@velomotion.ca
Site Web/Website:	www.velomotion.ca
Facebook :	https://www.facebook.com/festivalvelomotion/

Règles d'événement | Event Rules

Règlements de l'UCI et des règlements spécifiques CC seront appliqués pour toutes les catégories.

Licences UCI valides sont nécessaires pour toutes les catégories de la Coupe Canada. Les titulaires de licences internationales de l'UCI qui ne portent pas une photographie seront tenus de présenter une photo gouvernement ID approuvé et valide en plus de leur licence UCI.

* AUCUN VÉLO ne sera TOLÉRÉ en dehors des parcours balisés prévus pour la Coupe Canada et Québec de vélo de montagne. Une loi provinciale protège les sentiers du Parc du Mont-Tremblant dont la montagne fait partie. Les participants du DH doivent seulement utiliser les TÉLÉCABINES identifiées d'un damier.

UCI Regulations and CC specific regulations will be enforced for all Categories.

Valid UCI international licenses are required for all Canada Cup categories. Holders of UCI international licenses that do not bear a photograph will be required to present an approved and valid government photo ID in addition to their UCI license.

* BIKES are NOT TOLERATED outside the trails marked for the Quebec Cup and Canada Cup mountain bike events. A provincial law protects the Mont-Tremblant Park walking trails and the mountain. DH participants can only use the GONDOLA identified for them.

Prix /Points | Prizes/Points

Le prix en argent sera attribué tel que par le règlement de l'UCI 2017 et obligations financières 2017 UCI.
Prize money will be awarded as Per 2017 UCI regulations and UCI 2017 financial obligations.

Les points UCI seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous.
UCI points will be awarded as outlined in the table below.

Tableau des Points UCI (XCO & DH) / UCI Points Table (XCO & DH)

UCI MTB Points			
	XCO C2	XCO Série Jr Series	DHI C2
PLACE	Elite	Junior	Elite
1	30	90	30
2	20	70	20
3	15	60	15
4	12	50	12
5	10	40	10
6	8	35	8
7	6	30	6
8	4	27	4
9	2	24	2
10	1	22	1
11	-	20	-

12	-	18	-
13	-	16	-
14	-	14	-
15	-	12	-
16	-	10	-
17	-	9	-
18	-	8	-
19	-	7	-
20	-	6	-
21	-	5	-
22	-	4	-
23	-	3	-
24	-	2	-
25	-	1	-

Les points de la Série Coupe Canada seront attribués comme indiqué dans le tableau ci-dessous .
Canada Cup Series points will be awarded as outlined in the table below.

Tableau des Points du Coupe Canada (XCO & DH)/Canada Cup Points Table (XCO & DH)

Elite/U23				Junior	
PLACE	200 POINT SCALE	PLACE	200 POINT SCALE	PLACE	100 POINT SCALE
1	200	41	35	1	100
2	175	42	34	2	85
3	155	43	33	3	70
4	140	44	32	4	60
5	130	45	31	5	50
6	120	46	30	6	45
7	115	47	29	7	40
8	110	48	28	8	37
9	105	49	27	9	34
10	100	50	26	10	32
11	95	51	25	11	30
12	90	52	24	12	29
13	85	53	23	13	28
14	80	54	22	14	27
15	75	55	21	15	26
16	71	56	20	16	25
17	69	57	19	17	24
18	66	58	18	18	23
19	64	59	17	19	22
20	62	60	16	20	21
21	60	61	15	21	20
22	58	62	14	22	19
23	56	63	13	23	18
24	54	64	12	24	17
25	52	65	11	25	16
26	50	66	10	26	15
27	49	67	9	27	14
28	48	68	8	28	13
29	47	69	7	29	12
30	46	70	6	30	11
31	45	71	5	31	10
32	44	72	4	32	9
33	43	73	3	33	8
34	42	74	2	34	7
35	41	75	1	35	6
36	40			36	5

37	39			37	4
38	38			38	3
39	37			39	2
40	36			40	1

Coupe du Québec/Quebec Cup

Le classement cumulatif final de la Coupe du Québec compte 60% des épreuves inscrites au calendrier. En 2017, les 6 meilleurs résultats sur les 10 épreuves d'endurance seront retenus pour déterminer le classement cumulatif.

La Coupe du Québec est ouverte aux cyclistes hors Québec. Seuls les cyclistes canadiens seront retenus pour le classement cumulatif final. À noter que la participation à la finale n'est pas obligatoire pour apparaître au classement cumulatif de la Coupe du Québec. Afin de se voir attribuer une récompense en lien avec le positionnement au cumulatif de la Coupe Québec, un minimum de "2 courses terminées" devra être effectuée dans le courant de la saison.

For 2017, 6 events out of 10 will be taken into consideration for the overall ranking. The Quebec Cup is open to riders outside of the province of Quebec. Only Canadian riders will be considered for the overall ranking. Participation in the final event is not mandatory to be included in the overall Quebec Cup ranking. In order to receive an award in connection with the overall rank in the Quebec Cup, a rider must complete a minimum of two races during the season.

Bourses | Prize Money:

Bourses pour la Coupe Canada sera attribuée comme indiqué dans les [Obligations financiers UCI 2017](#) pour

- XCO Élite / U23 (combiné) C2
- XCO Série Junior C2
- DH Élite C2

Canada Cup prize money will be awarded as outlined in the [2017 UCI Financial Obligations](#) for:

- *XCO Elite/U23 (combined) C2*
- *XCO Junior Series C2*
- *DH Elite C2*

Tableau des bourses XC UCI C2 / Prize Purse Table XC UCI C2

Montants minimums des prix epreuves d'une journee 2017 / 2017 UCI Minimum Daily Prize Purse

Événement UCI C2 Event & Série Junior / Junior Series

Elite Men/Hommes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$353.23
2nd	€ 200	\$282.58
3rd	€ 150	\$211.94
4th	€ 125	\$176.61
5th	€ 100	\$141.29
6th	€ 90	\$127.16

Elite Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$353.23
2nd	€ 200	\$282.58
3rd	€ 150	\$211.94
4th	€ 125	\$176.61
5th	€ 100	\$141.29
6th	€ 90	\$127.16

7th	€ 80	\$113.03
8th	€ 70	\$98.90
9th	€ 60	\$84.77
10th	€ 50	\$70.65
TOTAL	€ 1,175	\$1,504.74

7th	€ 80	\$113.03
8th	€ 70	\$98.90
9th	€ 60	\$84.77
10th	€ 50	\$70.65
TOTAL	€ 1,175	\$1,504.74

Junior Men/Hommes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 80	\$113.03
2nd	€ 65	\$91.84
3rd	€ 50	\$70.65
4th	€ 30	\$42.39
5th	€ 25	\$35.32
6th	-	-
7th	-	-
8th	-	-
9th	-	-
10th	-	-
TOTAL	€ 250	\$353.23

Junior Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 80	\$113.03
2nd	€ 65	\$91.84
3rd	€ 50	\$70.65
4th	€ 30	\$42.39
5th	€ 25	\$35.32
6th	-	-
7th	-	-
8th	-	-
9th	-	-
10th	-	-
TOTAL	€ 250	\$353.23

Tableau des bourses DH UCI C2 / Prize Purse Table DH UCI C2

Montants minimums des prix epreuves d'une journee 2017 / 2017 UCI Minimum Daily Prize Purse
Événement UCI C2 Event

Elite Men/Hommes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$353.23
2nd	€ 200	\$282.58
3rd	€ 150	\$211.94
4th	€ 125	\$176.61
5th	€ 100	\$141.29
6th	€ 90	\$127.16
7th	€ 80	\$113.03
8th	€ 70	\$98.90
9th	-	-
10th	-	-
TOTAL	€ 1,065	\$1,504.74

Elite Women/Femmes		
Place	UCI EUR	UCI CAD
1st	€ 250	\$353.23
2nd	€ 200	\$282.58
3rd	€ 150	\$211.94
4th	€ 125	\$176.61
5th	€ 100	\$141.29
6th	€ 90	\$127.16
7th	€ 80	\$113.03
8th	€ 70	\$98.90
9th	-	-
10th	-	-
TOTAL	€ 1,065	\$1,504.74

Inscription | Registration

Inscription En Ligne Online Registration	XCO http://forms.registration4all.com/EventRegistration/Register_Sport_Event.aspx?EventID=14082
	1 DH http://forms.registration4all.com/EventRegistration/Register_Sport_Event.aspx?EventID=14083

Tarifs d'inscriptions régulières

En ligne jusqu'au 18 mai à 12h00

(les inscriptions en ligne sont sujettes à un frais de transaction)

Tarifs d'inscriptions tardives (Argent comptant seulement)

[October, Chalet des Voyageurs](#)

1000 ch. des Voyageurs,, Mont-Tremblant

Possible la veille de l'événement seulement

Lors des épreuves de la Coupe Canada, les inscriptions sur place ne sont pas disponibles pour les catégories junior expert (homme et femme) et senior élite (homme et femme). Les cyclistes qui désirent s'inscrire sur place la veille de l'événement auront une surcharge de 15 \$ par événement sur leur tarif d'inscription.

Regular registration fees

Online until May 18, 12:00pm

(online registration are subjected to a transaction fee)

Late registration fees (Cash only)

[October, Chalet des Voyageurs](#)

1000 ch. des Voyageurs,, Mont-Tremblant

Available the evening before the event only

For the Canada Cup, on-site registration is not available for Junior Expert (male and female) and Senior Elite (male and female). All other riders who wish to register on-site the evening before will be charged a late fee of 15\$ in addition to the regular registration fee.

XCO	
Catégorie/Category	Frais/Fee
Bibitte/Coccinelle	8\$
Atome, Pee-Wee, Minime	25\$
Cadet Sport/Expert	30\$
Junior Expert	50\$
Toutes autres catégories Sport <i>All other Sport categories</i>	35\$
Toutes autres catégories Expert <i>All other Expert categories</i>	40\$
Elite	60\$

DH	
Catégorie/Category	Frais/Fee
Cadet Sport/Expert :	30\$*
Toutes autres catégories Sport <i>All other Sport categories</i>	40\$*
Toutes autres catégories Expert <i>All other Expert categories</i>	45\$*
Junior Expert:	60\$*
Elite:	70\$*

* Un tarif supplémentaire de 30\$/ 3 jours est à prévoir pour l'utilisation des remontées mécaniques.

*An extra 30\$/ 3 days will be charged for mechanical lift.

Pré-inscription:

Pour bénéficier du tarif d'inscription régulier, les participants doivent se préinscrire en utilisant la plateforme d'inscription en ligne disponible (voir lien plus bas). Les préinscriptions sont disponibles jusqu'au jeudi 18 mai à 12h00 (12:00 pm). Ramassage des plaques au [Octobar, Chalet des Voyageurs](#) (1000 ch. des Voyageurs,, Mont-Tremblant)

** DH: Un tarif supplémentaire de 30 \$ est à prévoir pour l'utilisation des remontées mécaniques.

Inscription:

Aucune inscription le jour même de l'événement (possible la veille).

Tous les participants doivent détenir une licence valide.

Pour les catégories non comprises dans le classement de la Coupe Canada, les participants peuvent acquérir une licence valide seulement pour l'événement (Junior/senior/maitre: 20\$ - Atome, Pee-wee, Minime, Cadet: 15\$ - Bibitte: 3\$). Les licences d'événement sont disponibles seulement sur les lieux de compétition. Licence unique (un événement), est réservée aux résidents du Québec (résidence principale), ainsi qu'aux résidents des régions limitrophes du Québec (au Canada). Cette licence d'événement ne peut en aucun cas être vendue à des étrangers ou à des personnes résidents hors des zones mentionnées. Il sera possible de procéder au paiement des licences par carte de crédit ou de débit. Il est à noter que ce service ne sera pas disponible pour le paiement d'une inscription à une course, à moins d'être offert par le comité organisateur local.

Pre-registration

For regular registration fees please register online (below link) before May 18 at 12:00 pm. Plate pick up at [Octobar, Chalet des Voyageurs](#) (1000 ch. des Voyageurs,, Mont-Tremblant).

** DH: An extra fee of 30\$ will be charged for mechanical lift.

Registration

No registration permitted on the day of the event (available the evening before the event)

All riders must have a valid licence. For categories not included in the Canada Cup riders can buy a one-day event license (Junior/Senior/Masters : 20\$ - Atome/ Pee-Wee, Minime, Cadet : 15\$ - Bibitte : 3\$). One-day event licences available onsite only. Event license is reserved for Quebec residents, as well as residents of neighboring regions of Quebec (Canada). This license event may under no circumstances be sold to foreign residents or people outside the areas mentioned. Payment by credit card or debit card available onsite for licences only. Not available for registration fees unless offered by the organising committee.

Catégories de Course | Race Categories

Voir la liste ci-dessous pour les catégories XCO et DH. Les catégories délimitées en rouge sont des catégories officielles de la course de la Coupe Canada.

See below the full category listing for the XCO and DH events. All categories outlined in red are official Canada Cup race categories.

XCO	
Bibitte & Coccinelle M/H	17+ Sport W/F
Bibitte & Coccinelle W/F	17-29 Sport M/H
Atome (U11) M/H	Senior Expert M/H
Atome (U11) W/F	19-39 Expert W/F
Pee Wee (U13) M/H	Elite M/H
Pee Wee (U13) W/F	Elite W/F
Minime (U15) M/H	Maître/Master Sport 30-39 M/H
Minime (U15) W/F	Maître/Master Expert 30-39 M/H
Cadet (U17) W/F	Maître/Master Expert 40+ W/F
Cadet (U17) Sport M/F	Maître/Master Expert 40-49 M/H
Cadet (U17) Expert M/H	Maître/Master Sport 40+ M/H
Junior Expert M/H	Maître/Master Expert 50-59 M/H
Junior Expert W/F	Maître 60+ M/H

DH	
Minime (U15) M/H	Senior Expert M/H
Minime (U15) W/F	Senior Expert W/F
Cadet (U17) M/H	Elite M/H
Cadet (U17) W/F	Elite W/F
Junior Sport M/H	Maître/Master Sport 30-39 M/H
Junior Expert M/H	Maître/Master Expert 30-39 M/H
Junior Expert W/F	Maître /Master Expert 30+ W/F
17-29 Sport W/F	Maître/Master Expert 40-49 M/H
Senior Sport M/H	Maître /Master Expert 50+

Périodes d'Entraînements | Training Periods:

Le parcours sera ouvert aux coureurs seulement pendant les périodes officielles d'entraînement désignées.

The course will be open to racers only during designated official Training times.


Date	XCO	DHI
Samedi/Saturday May 20 Mai	13h00 – 19h00	09h30 – 16h00
Dimanche/Sunday May 21 Mai	<u>06h45 – 07h30</u> (toutes catégories/all categories) <u>09h50 – 10h20</u> (départs 4,5,6,7/starts 4,5,6,7)	<u>09h30 – 15h30</u> (toutes catégories/all categories) <u>15h30 – 16h30</u> (Junior Expert & Senior Elite)
Lundi/Monday May 22 Mai	-	<u>09h30 – 11h15</u> (toutes catégories/all categories) <u>11h15 – 12h15</u> (Senior Elite & Junior Expert)

Horaire complet de la fin de semaine | Complete Weekend Schedule

Le calendrier complet des événements peut également être trouvé en ligne [ici](#).
The full schedule of events can also be found online [here](#).

XCO

SAMEDI 20 MAI SATURDAY MAY 20	
09h30 – 18h30	Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques <i>Registration open - number plates pick-up</i>
09h30 – 16h00	Parcours de DH ouvert <i>DH course open</i>
13h00 – 19h00	Parcours de XCO ouvert <i>XCO course open</i>
19h00	Rencontre des clubs / entraîneurs XCO /coureurs indépendants XCO <i>XCO club/coaches/riders meeting</i>
DIMANCHE 21 MAI SUNDAY MAY 21	
06h50 – 14h00	Bureau d'inscription ouvert pour les coureurs préinscrits en XCO / Début de la distribution des transpondeurs pour la journée <i>Registration Office open for preregistered XCO participants only/Transponder distribution begins</i>
06h45 – 07h30	Parcours de XCO ouvert <i>XCO course open</i>
07h30	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
07h45	1ER DÉPART/1ST START - Atome M/H & W/F
08h00	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
08h15	2E DÉPART/2ND START - Pee Wee M/H & W/F
08h45	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
09h00	3E DÉPART/3RD START - Minime M/H & W/F
09h50 – 10h20	Parcours XCO ouvert pour les coureurs des 4e, 5 ^e , 6e et 7e départs <i>XCO course open - riders of 4th, 5th, 6th and 7th starts only</i>
09h55 – 10h55	La récréation Vélotrotteur Bibitte & Coccinelle dans la zone des jeux d'habiletés <i>Bibitte and Coccinelle Vélotrotteur skill-session in the play zone</i>
10h10	Remise des médailles pour les 1er, 2e et 3e départs <i>Award ceremonies for 1st, 2nd and 3rd starts</i>
10h15	Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
10h30	4E DÉPART/4TH START 17-29 Sport M Maître Sport M 30-39 Maître Sport 40 + M

		Cadet sport M Cadet F 17 et + sport F
12h15		Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
12h30		5E DÉPART/5TH START Cadet Expert M Maître Expert 30-39 M Senior Expert M Maître Expert 40-49 M Maître Expert 50-59 M Maître Expert 60 + M Expert 19-39 F Maître Expert 40+ F
12h45		Remise des médailles pour le 4e départ <i>Award ceremonies for 4th start</i>
14h15		Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
14h30		6E DÉPART/6TH START Junior Expert M/H Junior Expert W/F
14h45		Remise des médailles pour le 5 ^e départ <i>Award Ceremony for 5th start</i>
15h45		Appel des coureurs <i>Rider call-up</i>
16h00		7E DÉPART/7TH START Senior Elite M/H Senior Elite W/F
17h45		Remise des médailles pour le 6 ^e & 7 ^e départ <i>Award Ceremonies for 6th & 7th start</i>

DH

SAMEDI 20 MAI | SATURDAY MAY 20

09h30 – 18h30	Bureau des inscriptions ouvert, cueillette des plaques <i>Registration open - number plates pick-up</i>
09h30 – 16h00	Parcours de DH ouvert <i>DH course open</i>

DIMANCHE 21 MAI | SUNDAY MAY 21

08h00 – 14h00	Bureau d'inscription ouvert DH <i>Registration open for DH riders</i>
09h30 – 15h30	Parcours de DH ouvert toutes les catégories <i>DH course open - all categories</i>
15h30 – 16h30	Parcours de DH ouvert - Junior Expert & Senior Élite <i>DH course open - Junior Expert and Senior Elite</i>
18h30	Rencontre des clubs / entraîneurs DH <i>DH club / coaches meeting</i>

LUNDI 22 MAI | MONDAY MAY 22

08h00 – 10h00	Bureau d'inscription ouvert pour les coureurs préinscrits en DH <i>Registration open for pre-registered DH riders only</i>
09h30 – 11h15	Entraînement de descente obligatoire toutes catégories <i>Downhill training mandatory for all categories</i>
11h15 -12h15	Entraînement de descente obligatoire Senior Élite / Junior Expert <i>Downhill training mandatory for Senior Elite / Junior Expert</i>
12h30	DH Coupe Canada Cup / DH Coupe Quebec Cup
16h00	Remise des médailles <i>Award Ceremonies</i>

Appel des coureurs & Début | Start Area/Rider Call-ups:

La ligne de départ pour le XCO / DH est situé dans le lieu. Chaque catégorie sera organisée environ quinze minutes avant l'heure de départ.

Coupe Canada

Un appel des coureurs sera effectué au début de la course pour inviter un à un les athlètes inscrits à l'événement, à prendre position sur la ligne de départ. L'appel des coureurs sera déterminé comme suit:

Junior (UCI)

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. 16 premières au classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

U23/Elite F & U23/Elite H

1. Tous les coureurs au classement UCI en date
2. Tous les coureurs au classement Coupe Canada en date
3. Ordre déterminé au hasard selon les numéros de plaques distribués

Coupe du Québec

Pour les épreuves cross-country olympique (XCO), les participants seront appelés à la ligne de départ :

1. suivant le dernier classement individuel Coupe du Québec publié du format concerné (ou le classement au 31 décembre dernier si aucun classement du format concerné n'a été publié depuis le début de l'année) ;
2. les participants non classés : aucun appel.

The start line for the elite cross-country/DH is located within the venue. All categories will be staged approximately fifteen minutes prior to start time.

Canada CupJunior (UCI)

1. All riders on the current UCI ranking
2. Top 16 of the current Canada Cup ranking
3. Random order by plate numbers distributed

U23/EliteW & U23/Elite M

1. All riders on the current UCI ranking
2. All riders on the current Canada Cup ranking
3. Random order by plate numbers distributed

Québec Cup

For XCO, riders will be called to the starting line as follows:

1. Last overall published Quebec Cup ranking (or December 31st of last year if nothing else has been published).
2. Non ranked riders : no call-up

Rencontre des athlètes/directeurs | Elite Athlete/Team Managers Meeting:

XCO: Samedi 20 mai – 19h00 (7:00pm)

XCO: Saturday May 20 – 19h00 (7:00pm)

DH: Dimanche 21 mai – 18h30 (6:30pm)

DH: Sunday May 21 – 18h30 (6:30pm)

Parcours | Course

Le plan du parcours XCO peut être trouvé en ligne [ici](#).

The full XCO Course Map can be found online [here](#).

Longueur / Full lap 5,5km

Boucle départ / Start loop 0.6km



Le plan du parcours DH peut être trouvé en ligne [ici](#).

The full DH Course Map can be found online [here](#).

Distance : 1.9km



Premier soin - hôpital | First aid - Hospital

Une équipe de premier soin est présente en tout temps sur le site durant l'évènement, la répartition sera faite par l'équipe de la patrouille de ski de Mont-Tremblant, l'hôpital le plus près situé à Sainte-Agathe-des-Monts, voir le lien ci-dessous

A first aid team will be on site at all time during the event, Emergency dispatch will be done by the Mont-Tremblant Ski Patrol Team, the closest hospital is in Sainte-Agathe-des-Monts, see the link below

[Hôpital Laurentien](#)

234 Rue Saint Vincent
Sainte-Agathe-des-Monts
J8C 2B5

Hébergement | Accomodation

Pour une liste complète des hébergements locaux, appeler 1.888.738.1777 ou voir le site web ci-dessous
For a full listing of local Accommodation Info please call 1.888.738.1777 or see the link below

<http://velomotion.ca/hebergement/>

Informations pour les équipes | Team Information

[CLIQUEZ ICI](#) pour le formulaire pour les équipes techniques
[CLICK HERE](#) for the technical team form

Plaques | Plates

Plaque unique (avec puce intégrée)

Chaque cycliste se voit remettre une plaque (avec puce) en début de saison qu'il doit conserver tout au long de celle-ci. Lors de l'inscription, le cycliste doit obligatoirement présenter sa licence au commissaire et donner son numéro de plaque permanente aux bénévoles présents à cet effet.

La plaque n'est valable que pour la saison en cours et sera remplacée l'année suivante. Toute modification à la plaque (coupé, autocollant, etc.) peut entraîner le remplacement de la plaque aux frais du cycliste.

L'athlète qui n'a pas sa plaque à une course devra déboursier des frais de 10\$ pour l'obtention de sa nouvelle plaque. Cette plaque portera le même numéro que l'ancienne plaque.

L'athlète ayant pris une licence d'événement se verra remettre une plaque qu'il devra conserver pour les autres événements. S'il décide de participer à un autre événement de la Coupe du Québec, il devra avoir en sa possession sa plaque ou déboursier des frais de 10 \$ pour l'obtention d'une nouvelle plaque.

Individual number plates

Each rider will be awarded a number plate valid for the complete season. At registration, the rider must present a valid licence to the commissaire and give this season's number plate to the appropriate volunteer.

If a rider does not have his number plate, a fee of 10\$ will be charged for a new plate with the same number.

Day-licensed riders will be given a number plate valid for the complete season. If he participate in another event, he must have that plate or pay a fee of 10\$ for a new one.

Plaque de guidon Visiteur

Seulement pour les membres de la FQSC qui souhaitent accompagner un coureur, il est possible de vous procurer une plaque de guidon qui vous donne accès aux sentiers. Cette plaques est disponible au secrétaria au coût de 10\$ et est assignée à votre nom. Celle-ci est valide pour la saison en cours et n'est pas transférable d'une personne à une autre.

Visitors number plate

For FQSC members only who would like to follow a rider on the course. You can get this number plate at the race office for 10\$ and it is registered to your name. This number plate is valid for the current season and is not transferable.

Officiels de l'événement | Event Officials

Organisateur/Organizer	Simon St-Arnaud/Stéphane Marceau	QC
Directeur de course / Race/course Director	Stéphane Marceau	QC
Délégué Technique/Technical Delegate	Josh Peacock	ON
Commissaire en Chef/Chief Commissaire	Cyndi Smith	US
Asst. Chief Commissaire	Michel Drolet	QC
Secrétaire/Secretary	Scott Doel	ON

Starter	Réjean Giguère	QC
Finish Judge	Adrienne Christopherson	AB
Membre/Member	Christian Côté	QC
Membre/Member	Pierre Olivier Neault	QC

Information de lieu | Venue Information

Mont Tremblant Ski Resort
 Station Mont Tremblant
 1000 Chemin des Voyageurs
 Mont-Tremblant, Québec
 J8E 1T1
 CANADA



<http://www.tremblant.ca/>

Directions: YUL Montréal–Pierre Elliott Trudeau International Airport [126km] ([CLIQUEZ ICI/CLICK HERE](#))

Directions: YQB Québec City Jean Lesage International Airport [360km] ([CLIQUEZ ICI/CLICK HERE](#))

Club & Partenaires | Club & Partners



Cycling Canada is the National Sport Organization which proudly represents the sport of Cycling in Canada.



VéloMotion est né de la volonté d'amplifier le potentiel de ce sport, d'augmenter sa popularité parmi la population et de renforcer les liens entre l'industrie, les associations et la région. Utilisant la popularité et l'intérêt générés par la compétition comme fil conducteur de l'événement, l'objectif de Vélo Motion est de promouvoir le sport du vélo de montagne auprès de la population en général à travers des activités et un programme spécifiques à notre clientèle cible, tout en maintenant un niveau de services aux concurrents des plus élevés.



L'Association de villégiature Tremblant (AVT), un organisme à but non lucratif fondé en juin 1993, avec l'objectif principal de promouvoir et d'encourager le développement et le fonctionnement d'un centre de villégiature quatre

L'AVT coordonne le marketing de la destination par la réalisation de programmes de publicité et organise des événements et des activités d'animation. De plus, l'Association s'assure que l'image du centre de villégiature et la qualité des services collectifs correspondent aux standards attendus par une clientèle internationale.